

**St. Martin
Feier
EINLADUNG
FÜR KINDER**



Die deutschen
Spezialklassen
der Móra Ferenc
Általános Iskola
laden alle Kinder
zur traditionellen
St. Martin Feier ein.
Nach den alten Sitten
erinnern wir uns
an die Geschichte von
St. Martin und können
alle am Laternen
Umzug teilnehmen.
Die Feier findet am
**11. November,
Dienstag um 16.00
Uhr in der Móra
Ferenc Általános
Iskola** statt.
(Budapest XIV. ker.
Újváros Park 2).
Alle Kinder und Eltern
sind herzlich
eingeladen.

Megjelenik 1200 példányban, évente
háromszor
Felelős kiadó: Bornemissza Tamás,
az Egyesület elnöke
Szerkesztőség: Kozlik Erika, Zicsi-Liess

Pályázat!

Az Egyesület vezetősége a tagság köréből érkezett javaslatokat felkarolva, a Társaság ismertségének további javítása érdekében **pályázatot hirdet:**

1. **Az Egyesület nevének** – német és magyar rövidítésére

2. **Az Egyesület jelvényére**, melyet tagjaink kapnának meg

A pályázatoknál az ötletességet, a kettős kötődést, a német egyetemi tanulmányokat megjelenítő megoldásokat várunk.

A hagyományok jegyében a győztesek je ein Kasten Bier díjazásban is részesülnek az elévülhetetlen érdemek erkölcsi elismerése mellett.

Beküldési határidő: 1997 október 30. a szerkesztőség címére.

A pályázatokat jelíges borítékban kérjük.

A döntést az 1997 évi közgyűlés fogja szótöbbséggel meghozni.

Örömmel vettük, hogy a felmérés szerint tagjaink közül számosan szeretnék bővebb újságot, több programot.

Azért, hogy mindez megvalósulhasson *várjuk azokat*

- akik területi, szakmai érdeklődés vagy hobby szerint csoportok szervezését vállalnák,
- az Absolventenzeitung számára írnának, tudósítanak:
- érdekes eseményekről
- egyesületi hírekről
- régi időről és új eredményeinkről
- ajánlható könyvekről, lehetőségekről
- tréfás történetekről, hasznos tudnivalókról
- akik az újság technikai előkészítésében részt vennének (számítógépes bevitel, levilágítás, postázás, címkézés, stb.)
- akik a tombolához, versenydíjakhoz ajándékokat tudnak biztosítani
- akik folytatnák a Kinderfasching tradícióját a gyermekek számára
- akik kirándulásokat, sportrendezvényeket szerveznének
- nem utolsó sorban azokat, akik további társaink címével segítik címlistánk aktualizálását.

András, Zsakay Gábor, Márki Gábor,
Lábody László, Palicska Lívia,
Korencsy Ottó
Lektorok: Korencsy Ottó
Lapterv & tördelés: Rácz Julianna

A szerkesztőség címe:
1631 Budapest, Pf. 28.
Fax: 403-6412
Nyomás: Raabe Kiadó, Budapest
– Regia Rex Nyomda, Székesfehérvár



ABSOLVENTEN NACHRICHTEN

AZ NDK-BAN ES NÉMETORSZÁGBAN VÉGZETEK BARÁTI TÁRSASÁGA EGYESÜLET
INFORMÁCIÓS KIADVÁNYA 4. ÉVFOLYAM, 3. SZÁM • 1997 SZEPTEMBER

EINLADUNG

zu unserer traditionellen

OKTOBERFEST
dieses Jahr in

PILISVÖRÖSVÁR

am 4. Oktober, 1997

Samstag, ab 20 Uhr

im Közösségi Ház

(Fő u. 127.)

- **Es spielt:**
Das Blas-
orchester
von
Werischwar
- **Buffet**
- **Eintritt:**
200 Ft

Busverbindungen:
Endhaltestelle
der Fernverkehrsbusse
an der Árpád-Brücke:
17⁵⁰, 18⁴⁰, 19³⁰,
Zurück
von Pilisvörösvár:
20⁴⁰, 21⁴⁰, 22⁴⁰, 6;
Fahrtdauer
cca. 40 Min.

KÖZGYŰLÉS

Egyesületünk Alapszabályának megfelelően az Elnökség az éves közgyűlést 1997 november 29-én szombaton délután 15.00-ra hívja össze a Budapest XI. Zsombolyai u. 3 sz. Kodolányi János Magyar Nyelvi Előkészítő Intézet nagytérmebe.

Határozatképtelenség esetén az Alapszabály 10.§ /2/.bek. alapján a megismételt közgyűlés, az eredeti napirendi pontokkal 15.30-kor a megjelentek számától függetlenül határozatképesen ül össze.

Napirend:

1. Beszámoló az 1997-es év munkájáról
2. Az 1996/97-es pénzügyi beszámoló elfogadása
3. Vezetőségválasztás
4. Alapszabálmódosítás
5. Az 1996-os rendezvényterv és költségterv összeállítása
6. Döntés az Egyesületi jelvényről és rövidítésről
7. Egyebek

A közgyűlésre minden tagunkat tisztelettel meghívjuk és megjelenésükre számítunk. Várjuk javaslataikat a további tevékenységünk és az azt irányító vezetőség személyi összetétele vonatkozásában is. Tagjaink számára az Egyesület minden dokumentuma a közgyűlés előtt betekintésre rendelkezésre áll.

Az Elnökség

Von Konferenzen, Länderbildern und Klischees

► Budapest. Finden Veranstaltungen mit Regelmäßigkeit statt, kann man nach einiger Zeit von Tradition sprechen. Handelt es sich um eine solche, bei der es um den niveauvollen Austausch von Gedanken über die Entwicklung unserer Gesellschaft i.w.S. geht, so sind es Traditionen die es zu erhalten gilt. Denn Gedanken machen kommt heuer aus der Mode vielmehr noch die Umsetzung derselben in die Tat. An guten Gedanken fehlte es auch diesmal bei unserer dritten Konfe-

renz am 10. Mai im Budapest „Haus der Nationen“ nicht. Für das Niveau bürgte auch schon der hochrangige Besuch vom neuen Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Budapest. Nach den einleitenden Worten unseres Vorsitzenden Tamás Bornemissza kam seiner Exzellenz dem Botschafter Hasso Buchrucker die Aufgabe zu, die Veranstaltung zu eröffnen. Er hob die Wichtigkeit des aktiven und gehaltvollen Vereinslebens für die Gesellschaft vor, überbrachte dem Verein seine Glückwünsche und

zeitgleich, sehr diplomatisch und stilvoll, eine Idee zu dessen Namen. Wie Herr Buchrucker bemerkte, können die Namen NBTE oder BRDDR heute von vielen nicht oder nicht mehr nachvollzogen werden. Auf den Zusammenhang Äußeres und Inhalt reflektierend hielt Herr András Heltai-Hopp Stv. Chefredak-



teur des Neuen Pester Lloyd seine Rede. Mit kritischen Bemerkungen gewürzt wies er auf das Verhältnis von Meinung des Alltagsmenschen und der offiziellen Meinungsbilder in der EU hin und sprach dabei auch die Verantwortung von Journalisten an. Interessant waren die Gedanken von Prof. Dr. jur. Armin A. Steinkamm von der Gäminger Initiative über die strategische Integration Ungarns. Dem Referat der Vertreterin vom Ministerium für Industrie, Handel und Fremdenverkehr über Initiativen staatlicher Stellen zur Besserung des Ungarnbildes folgte eine gelungene Präsentation der Werbekampagne „Ungarn 97“ vom Geschäftsführer des Ungarn Tourismus, Dr. Megyess.

Wie von den Teilnehmern der Konferenz, unter denen auch die Journalisten von DPA, FAZ, MTV, Duna TV, Népszabadság, Süddeutsche Zeitung, Neue Zeitung, Népszava vertreten waren, berichtet, leben in der Vorstellung nicht weniger (wie man hofft, in diesem Falle, überwiegend

privater) Besucher des Landes immer noch klischeehafte Ungarnbilder, die nicht mehr in unsere Zeit passen.

Zum Abschluß sei jedoch an dieser Stelle eine etwas ausführlichere Bemerkung zum Begriff „Klischee“ erlaubt. Klischees, u.a. auch solche wie



„Gulasch“ und „Pußtaromantik“, entstehen nie ohne irgendeinen Grund. Die sprichwörtliche „ungarische Gastfreundschaft“ kommt als Antwort bei Touristikumfragen immer noch (wie lange aber noch...) bei der Auswahl des Reisezieles Ungarn vor.

Ist es denn so schlecht ab und zu Klischees zu entsprechen? Wer würde sich, im Hinblick auf die Ergebnisse der Bundesrepublik, heute noch in Ungarn trauen die sprichwörtliche



„deutsche Pünktlichkeit und Genauigkeit“ oder den zum Qualitätsbegriff gewordenen Ausdruck „deutsche Arbeit“ als Klischee zu bezeichnen? (Selbst dann, wenn im Rahmen der Internationalisierung deutsche Autos zum Teil in Ungarn gebaut werden?)

Wollen wir denn gegen Klischees Kämpfen? Geht es nicht vielmehr um Inhalte?

Márki Gábor



Von unserer Konferenz berichtete die DUNA TV in ihrer Nachrichtensendung dreimal ausführlich.

LÁBODY LÁSZLÓ

PORTRÄT:

Entsprechend dem Wunsch unserer Mitglieder starten wir eine Serie von Gesprächen mit bekannten Persönlichkeiten aus unseren Reihen.

Als erstes folgt das Porträt von Herrn Lábody László.

– Ich möchte nicht, daß Du mich falsch verstehst, Du gehörst aber nicht mehr zu der jüngsten Generation in unserem Verein...

– Tatsache, aber daran läßt sich nichts ändern. Ich habe mein Studium an der TU Dresden 1974 absolviert – immerhin sind das schon 23 Jahre her.

– Und wie sind diese 23 Jahre vergangen?

– Danke, recht interessant. Ich gehöre zu denjenigen, die im gelernten Beruf, in meinem Fall Elektrotechnik nur relativ kurz gearbeitet haben. Anderthalb Jahre lang war ich Forschungsassistent in einem Hochspannungslaboratorium.

– Was hat Dich dann von der Wissenschaft verführt?

– Eine andere Liebe, und zwar Politik, besser gesagt die Außenpolitik. Es war 1976, als man einen deutsch sprechenden Mitarbeiter in der Internationalen Abteilung des Jugendverbandes suchte, und die Wahl fiel auf mich. Solche Leute, wie Kovács László, der jetzige Außenminister kannten mich aus der Studienzeit. Zwei Jahre in der

Abteilung und weitere vier in Prag, im Internationalen Studentenbund waren das Ergebnis.

– Organisationen, Begriffe, die es heute nicht mehr gibt. War das keine verlorene Zeit?

– Keinesfalls. Auch wenn die Welt heute politisch völlig anders gestaltet ist, steht eins fest: Außenpolitik ist ein Beruf, wie jeder andere, wie Elektrotechniker oder Pädagoge oder sonstwas. Es gehört eine Menge „handwerkliches“ dazu: wie man eine Delegation oder eine Veranstaltung organisiert, wie man an einer internationalen Tagung teilnimmt, wie Dokumente verhandelt werden, und so weiter. In der Jugendbewegung konnte man das alles richtig lernen, unabhängig vom aktuellen politischen Inhalt.

– Dann bist Du in den Parteiapparat gekommen. Auch das war unabhängig von Politik?

– Nein, warum? In der Internationalen Abteilung als Konsultant – Mitglied einer theoretischen Arbeitsgruppe – hatte ich Aufgaben, die heute noch vertretbar sind. Es ging vor allem darum, die ungarische Außenpolitik so weit wie möglich unabhängig zu gestalten, in Interesse unseres Landes. Ich hatte zum Beispiel Argumente für die außenpolitische Führung auszuarbeiten, warum die

Sowjetunion ihre Truppen aus Ungarn zurückziehen soll. Mein anderes Interessengebiet war die europäische Zusammenarbeit.

– Dann kam die Wende.

– Ja, die habe ich schon im Amt des Ministerpräsidenten erlebt. Im Sommer 1989 gründete man dort ein Sekretariat für Minderheitenfragen. Wiederum, politisch hochaktuell, inhaltlich auch heute vertretbar. Hier blieb ich bis 1992.

– Mußtest Du oder wolltest Du gehen?

– Eher wollte. So wurde ich Public Affairs Manager in der Pécsi Dohánygyár, was vor kurzem privatisiert wurde und in englischen Besitz kam. Wenn Du so willst, fing ich an, einen dritten Beruf in meinem Leben zu lernen. Die Frage lautet so: wie gestaltet man die Beziehung einer Organisation, zum Beispiel eines Betriebes zu ihrer Umwelt?

– Etwas später haben einige von uns etwas überrascht. Deinen Namen in den Zeitungen als Staatssekretär gelesen.

– Auch wenn ich parteipolitisch neutral bleiben sollte und blieb es auch, haben meine Beziehungen zur Politik nie aufgehört, und die neue Regierung hat mich gerufen. Ich glaube, was hier zählte, war das fachliche Wissen.

– Wenn ich mich recht erinnere, wurdest Du von den Medien nicht oft persönlich kritisiert und schon gar nicht angegriffen. Um so größere Überraschung war die Nachricht über Dein Abdanken. Was ist eigentlich passiert?

– Ganz persönliches Anliegen, kein Gesprächsthema. Jetzt bin ich wieder bei British American Tobacco, eine Ebene höher, und beschäftige mich mit Mitteleuropa, praktisch mit der Region zwischen Deutschland und der ehemaligen Sowjetunion.

– Nach so vielen Wechseln, wie denkst Du an Dein Studium in Dresden zurück?

– In gewissem Sinne bestimmte es ganzes Leben. Eine andere Sprache richtig zu beherrschen, eine andere Kultur kennenzulernen, besser gesagt mitzuerleben sind Erlebnisse, die einen jungen Menschen entscheidend beeinflussen. Deine Augen werden geöffnet, Du siehst die Welt ganz anders als vorher. Stände ich vor der selben Wahl, würde ich auch heute nicht anders entscheiden.

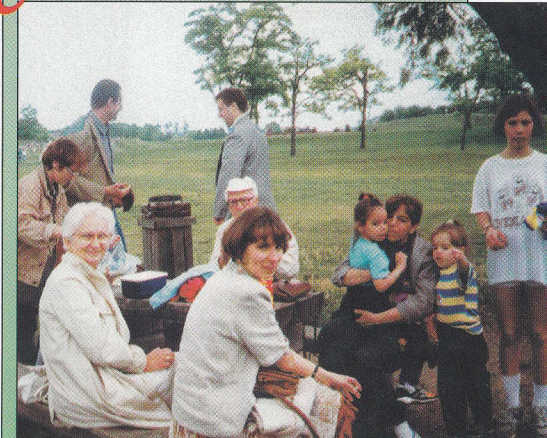
– Privat?

– Fünf Kinder, aus zwei Ehen. Der älteste ist schon Student an der Technischen Universität in Budapest, der jüngste sechs Monate alt. Genug zu tun.

– Dann wünschen wir Dir viel Glück für die nächsten 23 Jahre!

BT

Jó kirándulás volt!

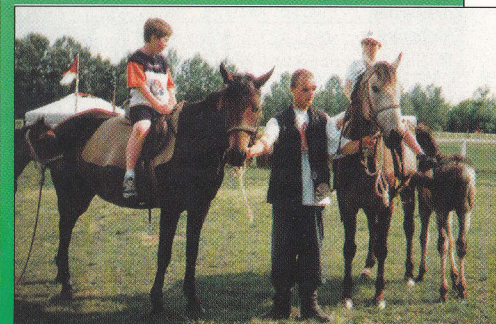


Július 6-án Ópusztaszerre kirándultunk. A reggeli találkozóra négy autóból álló csapat gyűlt össze. Dacolta a rémhírekkel – miszerint a Feszty-körképhez csak hónapokkal előbb történt bejelentkezés alapján lehet bejutni – nekivágtunk az útnak.

Megérte. Az idő és a hely csodálatos volt, a festmény lenyűgözött felnőttek és gyerekek egyaránt. Aztán igazi pikniket tartottunk egy kis tó partján az emlékparkban. Délután különösen nagy élmény volt a gyerekeknek a lovaglás, a bátrabbak nagy körre, a kisebbek inkább sétalovaglásra vállalkoztak. Sajnos az ijá-szatra már nem futotta időnkéből.

Nagyszerű vasárnap volt. Reméljük jövőre Te is eljössz velünk!

Palicska Livia





Liebe Mitglieder/Innen X

Fragebogenaktion:

Kurz vor unserer Veranstaltung Anfang Mai haben wir mit dem obligatorischen jahresanfänglichen Check einen Rundbrief und einen Fragebogen an eure Adresse geschickt: wir wollten gerne wissen, wie ihr die Arbeit des Verbandes und diese Zeitschrift beurteilt; was euch in den Veranstaltungen gefällt, oder eben nicht. Gibt es etwas, was ihr vermisst?

Reaktionen:

Herzlichen Dank für die über 60 Fragebögen und ca. 10 Anrufe. Wir bekommen viele Anregungen, etwas Kritik, Lob, Ratschläge. Unkenntnis waren auch zu beobachten. Detailliert werden die Ergebnisse wie folgt zusammengefaßt:

Auswertungsmethode:

Die meisten Fragen waren mit den Noten 1-3 zu beantworten. Aus den abgegebenen Noten wurde ein Interessenindex (tetszési arányszám) gebildet, der das Interesse an einem Thema bzw. die Bewertung einer Frage in Prozentsatz ausdrückt und zwischen 0% (überhaupt nicht zufrieden) und 100% (sehr zufrieden) beträgt.

Meinungen über den Verein:

Veranstaltungen:	
Konferenzen	77%
Oktoberfest	47%
Fasching	32%
St.-Martin-Laternenumzug	29%
Kinderfasching	23%

Die Arbeit der Vereinsführung:

66%

Weiterentwicklung des Vereins:

Veranstaltungen nach Regionen	66%
Veranstaltungen nach Interessengruppen:	55%

Anregungen, Wünsche zur Arbeit des Vereins (in der Wichtigkeitsreihenfolge):

- mehr Konferenzen

und potentielle Mitglieder/Innen

- Veranstaltungen Studienorten
- Sammlung und Veröffentlichung von Mitgliederdaten nach Tätigkeitsbereichen
- Sportveranstaltungen
- Treffen nach Absolventenjahrgängen
- Treffen nach Branchenzugehörigkeit
- Kontaktpflege zur deutschen Botschaft und Handelskammer

Meinungen über die „Absolventen Nachrichten“:

Bedarf an mehr Information in den folgenden Themen: Nachrichten über die ehemaligen Hochschulen 82%

Karriereberichte, -interviews mit ehemaligen Kommilitonen	68%
Stipendien	58%
Nachrichten über die deutsche Sprache	55%
Schulung der Kinder	50%
Deutsch-ungarische Wirtschaftsnachrichten	50%
Humor	50%
Anzeigen (z.B. Stellenanzeigen)	47%

Veranstaltungen des Goethe Instituts	40%
Leserbriefe	40%
Kulturveranstaltungen	35%
Studium	34%
Privatinvestitionen	32%
Buchrezensionen	31%
Das deutschsprachige Internet	26%
Rätsel	21%
Computer	20%
Literarische Werke	18%

Der Umfang der Zeitung wird wie folgt beurteilt:

45% der Antwortgebenden halten den Umfang für zu gering,	
55% der Antwortgebenden halten den Umfang für richtig,	
keiner der Antwortgebenden hält den Umfang für zu groß.	

Anregungen, Wünsche an die „Absolventen Nachrichten“:

- Interviews mit erfolgreichen ehemaligen Kommilitonen
- Berichte über ehemalige Kommilitonen, Hochschulen, Lehrer
- die Zeitung soll nur Themen behandeln, „die uns miteinander verbinden“
- eigene Erlebnisse zum Humorteil

Problem:

Wir hätten uns echt gefreut, wenn wir zu den Ideen und Anregungen gleichzeitig die Kandidaten gefunden hätten. Der Platz bei der Antwort auf die Frage „Welche Aufgabe würde ich gerne übernehmen, ich würde helfen usw....“ blieb leider fast überall leer. Nun, es ist nicht so tragisch, es wäre einfach hilfreich gewesen.

Freude:

Viele haben ehrlich zugegeben, daß sie noch nie an einer Veranstaltung teilgenommen hätten, über die Aktivitäten des Vereines wenig wüßten. Toll, daß ihr trotzdem antwortet! Wir kommen noch sicherlich zusammen!

Wahrnehmung:

Alles wird beachtet. Diese Veröffentlichung ist der Beweis, daß die zurückgeschickten Fragebögen bearbeitet, beachtet und geachtet werden. Jeder kann verfolgen, ob der Verein sich in die gewünschte Richtung weiterentwickelt. Weitere Zuschriften und Leserbriefe sind willkommen, ein Antwort ist garantiert: NBTE, 1631 Budapest, Pf. 28.

zsakay

P.S.: Die Antwortenden erhielten im September die kleine Broschüre: Rechtschreibreform. Ob was daraus wird? (nämlich aus der Rechtschreibreform in Deutschland) – wird demnächst bei uns berichtet.

SEKTION NORD-UNGARN

Stammtisch-Treffen in jedem Monat am 3. Mittwoch um 17 Uhr im Sondersaal des „Szent Kristóf“ Restaurant (Miskolc, Győri kapu) Auskunft bei: Káli Sándor: 46-347-876
Sárközi György: 46-343-002

KONTAKTE

■ Die TU Dresden – einschließlich der früheren Absolventen der Friedrich List Hochschule – organisiert zwischen dem 22–26. 09. 97 ihr erstes Nachkontakttreffen. (Bericht im nächsten Ausgabe)

■ Die Fachhochschule Koblenz sucht ihre ehemaligen ungarischen Absolventen. Meldungen bei Anne Dommershausen, Telefon: 00-49-261-9528-202, Fax: 00-49-261-56953

VÖRÖSKERESZTES ROVAT

Továbbra is várom azok jelentkezését, akik az itt felsoroltakról valamit tudnak.
Ha kerestek valakit, akkor is érdeklődhettek, ha tudok segítek.

Sziasztok! Rosner Marianna (Méri) telefon & fax: (22) 323-822

Ágfalvai Gábor	Dresden	Harkányi István	Merseburg	Magyar Károly	Halle	Schwetner Márta	Dresden
Antal Éva Böhmé	Dresden	Hartenstein Ádám	Chemnitz	Majoros Gábor	Berlin	Simonyik Ilona	Merseburg
Augusztin Károly	Berlin	Heckenberger		Mándoki Sándor	Magdeburg	Soos Tibor	Merseburg
Babicky László	Dresden	Marianna	Jena	Marsi Beatrix	Berlin	Stauber Krisztina	Berlin
Balics Katalin	Chemnitz	Heffler Zoltán	Berlin	Matkovich Gyula	Dresden	Sümei Béla	?
Bikadi Gábor	?	Heisenberger Zsolt	Ilmenau	Meresitz Katalin	Berlin	Szabó Béla	Dresden
Bolgár Zsolt	?	Hercsel Klára		Mikovics András	Magdeburg	Szabó Tamás	Berlin
Borsos Bálint	Jena	Gubicáné	Halle	Nagy Albert	Ilmenau	Szabó Pál	Leipzig
Búzasi Róbert	Dresden	Hoffmanné		Nagy Attila	Dresden	Szakács Erika	?
Csarnó László	?	D. Zsuzsa	Greifswald	Nagy Zoltán	Dresden	Szalai László	Freiburg
Csomay Zoltán	Ilmenau	Honti Mónika	Chemnitz	Németh András	Magdeburg	Szalay István	Dresden
Deák Anikó		Illés András	Chemnitz	Nényei Erzsébet	Dresden	Szamos Gizella	
Franczné	Leipzig	Illés Elemér	Dresden	Niedzilszky Katalin	Leipzig	Ágnes	Merseburg
Díószeghy Zsolt	Dresden	Ilosvay Krisztina	Greifswald	Noé Gábor	Dresden	Szegedi György	Magdeburg
Dr. Ács Katalin	?	Juhász István	Berlin	Novotny László	?	Szekrényesi Tamás	Dresden
Dr. Gádó Márta	Berlin	Kanyó László	Berlin	Oláh Csaba	Ilmenau	Szendrei István	Berlin
Dr. Gosztolya		Kálomista Imre	Freiburg	Oláh Tibor	Dresden	Székely Csaba	Weimar
Tibor	Chemnitz	Kelemen György	Merseburg	Pák Zoltán	Magdeburg	Székely Miklós	Dresden
Dr. Török Zoltán	Dresden	Kern Renáta	Berlin	Pakuts Tamás	Leipzig	Szlovák Judit	Berlin
Domián Emese	Berlin	Kesztyűs Károly	Magdeburg	Pálos Gábor	Berlin	Szöke András	?
Drobina Lajos	Magdeburg	Kiss Éva Kovácsné	Berlin	Papp Katalin	Leipzig	Szöke Péter	Dresden
Edöcs István	Berlin	Kiss Károly György	Dresden	Pataki Mónika	Greifswald	Szörényi Éva	Berlin
Eötvös József	Weimar	Koczka István	Berlin	Patyi Ildikó	Leipzig	Taby Tamás	Ilmenau
Fabényi Julianna	?	Kovács Gábor	Dresden	Peczka Ferenc	Berlin	Tánczos Zoltán	Dresden
Fanton István	Merseburg	Kovács Tibor	Magdeburg	Péter Akos	Ilmenau	Tarjányi István	Berlin
Farkas István	?	Kovács Zoltán		Petrányi Mónika	Magdeburg	Tihanyi László	Berlin
Farkas Ágnes	Berlin	Ferenc	Magdeburg	Pinczési György	Merseburg	Tóth Erika	Berlin
Fazekas Zsuzsanna	Berlin	Kulcsár Andrea	Magdeburg	Pinczési László	Berlin	Tóth Erika Mária	Berlin
Fonyódi Otto	Chemnitz	Kulcsár Enikő	Berlin	Pintér Gábor	Berlin	Tóth Mihály	Jena
Friedl Sven	Ilmenau	Kuthi Gábor	Chemnitz	Poscz László	Berlin	Tóth Péter	Magdeburg
Garamszegi József	Dresden	Lakatos György	Dresden	Pracski Péter	Berlin	Varga István	Dresden
Gelencsér Zsolt	Ilmenau	Laczay Andrea	Chemnitz	Pressburger Ferenc	Dresden	Varga József	Chemnitz
Gerner Zsuzsa	Berlin	Lendvai Sándor	Berlin	Rametz Anita	Dresden	Várjú Ferenc	Ilmenau
Göndöcs Ildikó	Chemnitz	Lengyel Csilla	Chemnitz	Rametz Attila	Dresden	Végh György	Magdeburg
Guba Gizella	Chemnitz	Lesenyi András	Dresden	Rädl Mária	?	Wachter Helga	Chemnitz
Gyenyizse Gyöngyi	Dresden	Losensky Zsuzsanna	Berlin	Róna Péter	Dresden	Zajos Ferenc	Berlin
Győry Sándor		Lovász Ágnes	Chemnitz	Rummel Éva	Dresden	Zsengeller Ferenc	Dresden
Szilárd	Freiburg	Madarász György	Dresden				